



Conseil de sécurité

Briefing : La situation au Moyen-Orient

New York, le 2 octobre 2024

Déclaration lue par Pascale Baeriswyl
Représentante permanente de la Suisse

Nous remercions le Secrétaire général de son intervention.

La Suisse est préoccupée au plus haut point face aux derniers développements au Moyen-Orient. Le risque d'une guerre régionale dont nous mettons en garde depuis maintenant presque un an est sur le point de devenir réalité. En vue des innombrables vies civiles en danger, il est impératif que tous les acteurs dans la région cessent immédiatement leurs hostilités pour permettre une désescalade et que ce Conseil assume pleinement son rôle.

L'intensification des hostilités entre Israël et le Hezbollah, y compris les informations faisant état d'incursions terrestres israéliennes, tout comme les tirs d'environ deux cent missiles balistiques par l'Iran sur le territoire israélien sont inacceptables. Il en va de même pour les offensives menées par les Houthis et d'autres groupes armés dans la région. Toutes ces attaques doivent immédiatement cesser.

La Suisse condamne la spirale de violence de ces dernières semaines. Elle met en danger la vie des civils dans toute la région. Les victimes civiles, se comptent en dizaines de milliers, dont d'innombrables enfants. Plusieurs millions sont déplacés de force en raison des hostilités.

La population civile paye ainsi le prix lourd de cette escalade militaire au Liban, dans tout le territoire palestinien occupé et en Israël.

Le dialogue est le seul moyen pour éviter une guerre régionale. La Suisse soutient tous les efforts en vue de solutions diplomatiques pouvant mener à un arrêt immédiat des violences dans toute la région. Toutes les parties, et ceux qui ont une influence sur elles, doivent maintenant faire preuve d'un maximum de retenue.

La Suisse appelle toutes les parties à agir dans les limites imposées par le droit international, y compris la Charte des Nations Unies. La souveraineté et l'intégrité territoriale de tous les pays dans la région doivent être respectées.

De plus, la volonté de ce Conseil est claire : toutes ses résolutions doivent être mises en œuvre. Cela concerne les résolutions exigeant un cessez-le-feu à Gaza et demandant la libération immédiate et inconditionnelle des otages. Cela vaut également pour celles sur la sécurité maritime en Mer Rouge.

De même, nous appelons encore une fois avec insistance à un retour à la cessation des hostilités de part et d'autre de la Ligne bleue, ainsi qu'à un réengagement immédiat quant à la mise en œuvre de la résolution 1701. Cette résolution est reconnue par tous. Elle dresse un chemin pour résoudre les causes sous-jacentes du conflit et permettre aux populations au Liban et en Israël de vivre en paix et en sécurité.

Le droit international humanitaire doit impérativement être respecté par toutes les parties en toutes circonstances et indépendamment de la question de la licéité du recours à la force. Cela comprend le strict respect des principes relatifs à la conduite des hostilités tels que la distinction entre civils et combattants, la proportionnalité, et la précaution dans l'attaque. La Suisse condamne toutes les violations du droit international ayant eu lieu ces derniers jours, y compris les attaques balistiques d'hier de l'Iran sur Israël. La Suisse condamne également toutes les violations du droit international humanitaire et toute violence contre les civils, comme les actes de terreur à Jaffa hier ou les attaques croissantes des colons en Cisjordanie.

Monsieur le Secrétaire général,

La Suisse renouvelle son soutien à l'engagement et les bons offices de l'ONU dans la région. Cela concerne en particulier la FINUL et UNSCOL. La FINUL, à laquelle la Suisse contribue par l'intermédiaire de l'ONUST, accomplit actuellement son travail dans un environnement extrêmement dangereux pour réduire les tensions et assurer la liaison entre les parties.

La Suisse réitère aussi son plein soutien au travail du Secrétaire général.

En outre, l'ONU fournit actuellement, en collaboration avec d'autres organisations, une aide humanitaire à tous les civils dans le besoin. Nous appelons à nouveau à la protection du personnel de l'ONU, en particulier du personnel humanitaire et du personnel de maintien de la paix.

Il est urgent de mettre un terme aux souffrances des populations civiles et de rétablir le dialogue en vue de pacifier la région. La responsabilité d'un Conseil de sécurité, uni dans son action en faveur de la paix, est claire.

Je vous remercie.

Unofficial Translation

We would like to thank the Secretary General for his statement

Switzerland is extremely concerned about the latest developments in the Middle East. The risk of a regional war that we have been warning of for almost a year now is about to materialize. In view of the countless civilian lives at risk, it is imperative that all actors in the region immediately cease hostilities to allow for de-escalation and that the Council fully assume its role.

The intensification of hostilities between Israel and Hezbollah, including reports of Israeli ground incursions, and the firing of some two hundred ballistic missiles by Iran into Israeli territory are unacceptable. The same applies to the offensives carried out by the Houthis and other armed groups in the region. All these attacks must stop immediately.

Switzerland condemns the spiral of violence in recent weeks. It is endangering the lives of civilians throughout the region. Tens of thousands of civilians have been killed, including countless children. Several million have been forcibly displaced because of the hostilities.

The civilian population is paying a heavy price for this military escalation in Lebanon, throughout the occupied Palestinian territory and in Israel.

Dialogue is the only way to avoid a regional war Switzerland supports all efforts to find diplomatic solutions leading to an immediate end to the violence throughout the region. All parties, and those who have influence over them, must now show maximum restraint.

Switzerland calls on all parties to act within the limits imposed by international law, including the United Nations Charter The sovereignty and territorial integrity of all countries in the region must be respected.

In addition, the will of this Council is clear: all its resolutions must be implemented. This applies to the resolutions demanding a ceasefire in Gaza and calling for the immediate and unconditional release of the hostages. It also applies to the resolutions on maritime security in the Red Sea.

Similarly, we once again urge a return to a cessation of hostilities on both sides of the Blue Line, as well as an immediate recommitment to the implementation of Resolution 1701. This resolution is recognised by all. It sets out a path for resolving the underlying causes of the conflict and enabling the populations of Lebanon and Israel to live in peace and security.

International humanitarian law must be respected by all parties in all circumstances and irrespective of the lawfulness of the use of force. This includes strict compliance with the principles relating to the conduct of hostilities, such as the distinction between civilians and combatants, proportionality, and precaution in attack. Switzerland condemns all violations of international law that have taken place in recent days, including yesterday's ballistic attacks by Iran on Israel. Switzerland also condemns all violations of international humanitarian law. We also condemn all violence against civilians, such as yesterday's acts of terror in Jaffa and the increasing attacks by settlers in the West Bank.

Mr. Secretary General,

Switzerland reiterates its support for the UN's commitment and good offices in the region. This applies in particular to UNIFIL and UNSCOL. UNIFIL, to which Switzerland contributes through UNTSO, is currently working in an extremely dangerous environment to reduce tensions and ensure liaison between the parties. Switzerland also reiterates its full support for the work of the Secretary-General.

In addition, the UN, in collaboration with other organizations, is currently providing humanitarian aid to all civilians in need. We reiterate our call for the protection of UN personnel, in particular humanitarian and peacekeeping personnel.

There is an urgent need to put an end to the suffering of the civilian population and to re-establish dialogue in order to bring peace to the region. The responsibility of a Security Council united in its action for peace is clear.

I thank you